

# EQUUS

---



**EQUUS SIGNATURE:** El vehículo de 5 pasajeros equipado con características de primera para conductores entendido

**EQUUS ULTIMATE:** El vehículo de 4 pasajeros brinda una experiencia única de primera clase en su asiento trasero

**Respaldado por America's Best Warranty™**

Garantía del Tren Motriz de 10 años/100,000 millas

Garantía Limitada de Vehículo Nuevo de 5 años/60,000 millas

Garantía Antiperforaciones de 7 años/millaje ilimitado

Asistencia en la Carretera durante 5 años/millaje ilimitado

## GUÍA

# SIGNATURE—código de modelo E0422-01

## RENDIMIENTO

- **El motor V8 Tau® DOHC de 4,6 litros** es uno de los 10 Mejores Motores de 2010 de Ward:
  - 385 caballos @ 6,500 rpm (premium)/  
378 caballos @ 6,500 rpm (regular)
  - 333 lbs-pie de torsión @ 3,500 rpm (premium)/  
324 lbs-pie de torsión @ 3,500 rpm (regular)
  - Doble Sincronización Continua y Variable de las Válvulas (D-CVVT): ofrece rendimiento más receptivo para todas las situaciones de conducción
  - Sistema de admisión variable (VIS) aumenta el rendimiento de baja y alta velocidad en todas las condiciones de clima y altitud
  - Ajuste hidráulico de válvulas (HLA): reduce el mantenimiento
  - Cadena de tiempo de acero: inspección de intervalo de servicio en 105.000 millas
  - Bujías con puntas dobles de iridio reemplazo en 105.000 millas
- **Orientación de rendimiento de tracción trasera** con suspensión completamente independiente
- **Transmisión automática electrónica premium ZF® de 6 cambios**
- **Rines de 19 pulgadas en aleación de cromo** con llantas P245/45R19 (delanteras) y P275/40R19 (traseras)
- Tubo de escape doble asimétrico con puntas cromadas integrado en el parachoque trasero



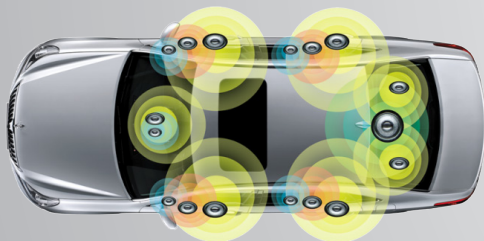
## ASIENTOS

- Superficies de los asientos en **piel de primera**
- **Asiento del conductor con ajuste lumbar de 12 niveles**, extensor de cojines de asientos y sistema masajeador; los ajustes de los asientos están montados en las puertas
- **Asiento eléctrico del pasajero delantero con 10 ajustes**: los ajustes de los asientos están montados en las puertas
- **Asientos delanteros con calentamiento/enfriamiento**
- Revestimiento de techo de gamuza Alcantara®
- **Sistema de Memoria Integrado (IMS)** para el asiento del conductor, los espejos exteriores y posición del volante
- **Asientos externos reclinables eléctricos 60/40**: incluye cabezales laterales ajustables para apoyacabezas, apoyabrazos central con consola de control y portabebidas, telas de privacidad en las ventanas y asientos calefactados (inferior y trasero)



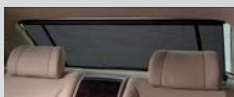
## ELECTRÓNICOS

- **Sistema de navegación de primera** con Sistema de información del conductor (DIS) y controlador de multimedia: fácil de operar, incluye configuración de vehículo
- **Sistema de sonido surround Infinity® AM/FM/XM/cambiador de 6 discos en tablero** Discrete, con 605 vatios máximo y 17 parlantes
- Control de Volumen Automático (AVC): volumen sensible a la velocidad
- **Enchufe auxiliar para iPod®/USB/MP3** y cable de conexión para iPod®
- **Sistema Bluetooth® telefónico de manos libres**



## COMODIDAD Y CONVENIENCIA

- **Llavero de proximidad y entrada a distancia** con inicio a botón electrónico
- **Control automático doble de temperatura** con sistema de calidad del aire (AQS): automáticamente detecta contaminantes del aire en el exterior y se cambia a modo de recirculación de aire para minimizarlos e impedir que entren en el vehículo
- **Volante con acabado en madera, forrado en piel y calefactado:** el elemento de calefacción permanece encendido por 30 minutos después de activarlo:
  - Volante incluye controles para sonido, crucero inteligente, reconocimiento de voz, sistema Bluetooth® telefónico, Sistema de aviso de abandono involuntario de carril (LDWS) y computadora de viaje
- Volante eléctrico inclinable y telescópico
- **Consola forrada en cuero con inserciones interiores de madera**
- **Grupo de instrumento electroluminiscente (Supervisión)** con pantalla de transistor de película fina de 3.5 pulgadas
- **Ventanas eléctricas con ascenso/descenso automático** en todas las cuatro ventanas: el conductor puede operar los parasoles traseros tocando “subir” por segunda vez en el control de la ventana trasera
- **Espejo retrovisor interior electrocrómico con atenuación automática**, con HomeLink® y brújula
- Techo corredizo: vidrio deslizante/con inclinación
- **Tapasol trasero eléctrico** con controles en las áreas de los asientos delanteros y traseros; cuando está activada, la pantalla bajará automáticamente cuando la transmisión se pone en reversa
- **Tapasoles en las ventanas laterales traseras:** controlado y operado desde la ventana, el segundo “subir” opera el tapasol trasero
- **Ventanas delanteras repelentes al agua:** mejora la visibilidad
- **Vidrios laminados con acústica** en el parabrisas y ventanas delanteras y traseras: ayuda a reducir ruido del viento
- Vidrios con control solar
- Tapetes de grado premium: delantero y trasero
- El portaequipajes se puede abrir de cuatro maneras: control remoto sin llave, micro-switch (si el auto está sin seguro (lock) o tiene la Llave de Proximidad), control remoto interior y usando la llave mecánica
- Portaequipajes incluye red para carga, llanta/rin de 18 pulgadas en aleación, equipo de primeros auxilios y tapete para carga



## ULTIMATE—código de modelo E0422-02

Añade estas características para una experiencia única de primera clase en el asiento trasero.

## CARACTERÍSTICAS ADICIONALES DE COMODIDAD Y CONVENIENCIA

- **Asientos traseros separados 50/50** con función reclinable eléctrica
- Asiento trasero derecho reclinable incluye apoyo para las piernas y el sistema masajeador operado en remoto
- **Asientos traseros calefactados y enfriados:** aumenta la comodidad en cualquier condición climática
- **Sistema de DVD en el asiento trasero** con pantalla de 8 pulgadas
- Refrigerante termoeléctrico en la consola trasera: sistema de enfriamiento ecológico usa elementos termoeléctricos en la consola trasera para brindar almacenamiento refrigerado para bebidas o comida independiente de la operación del aire acondicionado
- **Apoyacabezas de asientos traseros arriba/abajo eléctricos** con inclinación manual y cabezales laterales
- **Espejos de tocador iluminados** y luces para lectura en los asientos traseros
- **Tapa de portaequipajes eléctrica** con función de bloqueo del vehículo

## ADICIONAL DE SEGURIDAD:

- **Cámara de ángulo de visión delantera:** cuando la cámara delantera está encendida, se despliega imagen en ángulo abierto en la pantalla de navegación en velocidades lentas de estacionamiento para que el conductor pueda ver lo que está directamente en frente del vehículo; en velocidades mayores que las de estacionamiento, se reactiva la pantalla de navegación. (La única diferencia exterior en los dos modelos es la cámara de visión delantera.)



EQUUS




 HYUNDAI

# SIGNATURE Y ULTIMATE

## Tecnología de seguridad avanzada



### SEGURIDAD ACTIVA AVANZADA (Prevención de Accidentes)

- **Suspensión de Aire Controlada Electrónicamente:** brinda desplazamiento suave en variedad de condiciones de conducción y mantiene constantes la altura y la inclinación del vehículo independientemente de la cantidad de pasajeros o carga
- **Control continuo de amortiguación (CDC):** al conducir normalmente, la amortiguación se ajusta automáticamente para garantizar comodidad en el recorrido; la fuerza de amortiguación se aumenta para mejor precisión, estabilidad y control; también ofrece el **Modo Deportivo** que ajusta la suspensión, percepción de la dirección, puntos de cambio de la transmisión.
- **Control de Altura de Desplazamiento del Vehículo:** se puede aumentar la altura del vehículo 1-1/4 pulgadas para suspensión adicional lo que brinda un recorrido suave en caminos abruptos y facilidad de entrada y salida; la altura de desplazamiento retorna a normal en aproximadamente 40-45 mph; la altura de desplazamiento se reduce más en velocidades de autopista.
- **Sistema de aviso de abandono involuntario de carril (LDWS):** monitorea las líneas continuas y discontinuas en carreteras usando la cámara montada cerca del espejo interior; aproximadamente a 40 mph, el LDWS alerta al conductor cuando el vehículo abandona el carril sin usar la señal de cruce "sacudiendo" el cinturón de seguridad y dando advertencia de sonido y visual de peligro inminente (Nota: el mal tiempo y las marcas de frenos pueden dar lugar a falsa indicación de peligro – por eso es sistema también incluye un interruptor de encendido/apagado)
- **Sistema de Manejo de Estabilidad del Vehículo (VSM):** con Advertencia Pre Colisión integra advertencias de ESC, Freno de Estacionamiento Electrónico (EPB), Control de cruce inteligente, Sistema de Tensión de Cinturones de Seguridad y Grupo de Instrumentos:
  - Cuando se detecta la posibilidad de un impacto, se activan una luz y un timbre de advertencia
  - Cuando el riesgo es alto, estas se complementan con sacudida del cinturón para dar una advertencia táctil y los frenos están predeterminados automáticamente en modo de espera (standby) de emergencia
  - Cuando es inminente una colisión, se activan la pre-tensión de los cinturones y la deceleración automática, con auxilio de frenos (BAS); todos los sistemas funcionan sin obstrucción y automáticamente sin que el conductor pierda ningún elemento de control general permitiéndole tomar acciones evasiva; si se desea, el conductor puede apagar el VSM usando un interruptor a la izquierda del volante
- **Control de cruce inteligente (SCC):** asistido por radar, automáticamente mantiene una distancia preestablecida entre vehículos a una velocidad pre-seleccionada:
  - SCC opera como un control de cruce normal cuando no hay vehículos en frente
  - Cuando no hay vehículos en frente, SCC hace funcionar los frenos automáticamente y decelera el vehículo para mantener la velocidad con el vehículo de adelante a la vez que retiene la distancia preestablecida
  - Nota: El conductor puede seleccionar una de tres configuraciones – la preestablecida es Distancia 3. Por ejemplo, si se anda a 50 mph, Distancia 3 es de aproximadamente 180 pies, Distancia 2 es de aproximadamente 130 pies y Distancia 1 es de aproximadamente 85 pies.

- **Frenos a disco en las 4 ruedas:** con 4 sensores, 4 canales y con Sistema de Frenos Anti-bloqueo (ABS) brinda la capacidad de frenar y conducir, Distribución Electrónica de Fuerza del Freno (Electronic Brake-force Distribution - EBD) mantiene el frenado suave y nivelado, y el Auxiliar de Frenos monitorea la presión en el pedal de freno.
- Control Electrónico de Estabilidad (ESC) mantiene el vehículo en la ruta deseada en las curvas
- Sistemas de Control de Tracción (TCS) ayuda a mantener la tracción, cuando sea necesario
- **Dirección asistida electro-hidráulica (EHPS):** usa un motor eléctrico para impulsar la bomba para que haya menos resistencia sobre el motor
- **Faros de Descarga de Alta Intensidad (HID) con indicadores LED de señal direccional:** ilumina la carretera con más efectividad en la noche – incluye Sistema Adaptativo de Luces Delanteras (AFLS) con faros auto-niveladores y automáticos – luces que apuntan a un cruce usando sensores de ángulo de dirección para mayor iluminación de la carretera, incluye luces diurnas
- **Luces antiniebla:** trabajan con haces de luz bajos para
- **Características de visibilidad:** descongelador de limpiaparabrisas, limpia-parabrisas con sensor de lluvia y desempañamiento automático; sensores de humedad y lluvia localizados detrás del espejo interior



## CARACTERÍSTICAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

- **Freno de estacionamiento electrónico (EPB):** reemplaza el freno de estacionamiento de pedal o de mano; EPB se libera cuando la transmisión se saca de "Park"
- **Parada Automática del Vehículo:** asiste al conductor, en una parada, manteniendo al vehículo inclinado o declinado; se libera cuando se pisa el acelerador
- **Sistema de control de presión de las llantas (TPMS):** monitorea la presión de las llantas y alerta al conductor que la presión del aire está baja en una o más llantas
- **Sistema de Dirección de Estacionamiento (PGS):** Incluye una cámara retrovisora de 2 posiciones con líneas de guía e indicador de distancia; más indicadores de sonido para ayudar al conductor a estacionar el EQUUS. El Controlador DIS cambia el ángulo de la cámara.
- **Dobles retrovisores exteriores plegables eléctricamente y calefactados y auto atenuantes** con indicadores direccionales y lámparas de aproximación: se pueden operar mediante el interruptor interior montado en las puertas o con los botones de apagado y encendido de la Llave de Proximidad



## SEGURIDAD PASIVA AVANZADA (En caso de Accidente)

- **Nueve bolsas de aire:** Dos bolsas de aire delanteras de avanzada, bolsas de aire para impactos laterales montadas en los asientos delanteros y traseros, bolsa de aire de rodilla de conductor, bolsas de aire laterales de cortina montadas en el techo
- **Retenciones electrónicas para la cabeza que se activan en la frente con controles eléctricos:** se activan electrónicamente para proteger contra lesiones del cuello; cuando el asiento se desliza hacia adelante o hacia atrás, la altura del apoyacabezas se ajusta automáticamente, aumentando la comodidad y la estabilidad en un impacto desde atrás
- **Cinturón de seguridad electrónico con pretensionadores:** Quitar el exceso de holgura de los cinturones de seguridad en caso de un accidente serio





## Funcionalidad del EQUUS

### Llave de proximidad—Diferentes Maneras de Desbloquear y Entrar



Presione una vez: Bloquea. Presione dos veces: Los retrovisores exteriores se despliegan.

Presione 1 vez: Desbloquea la puerta del conductor. Presione 2 veces: Desbloquea las puertas y despliega los retrovisores

Presione y sostenga para desbloquear el portaequipaje.

Presione y sostenga para activar alarma; aprete cualquier botón para apagar el alerta de pánico.

Presione para quitar la llave mecánica.

Se puede usar la llave mecánica en la puerta del conductor, el maletero y el bloqueo de valet.

Cuando se presiona el Botón de Desbloqueo en el control remoto de la Llave de Proximidad, éste activa las Lámparas de Aproximación que están ubicadas bajo los retrovisores externos; cuando se abren las puertas, las Luces de Entrada también añaden iluminación para ayudar al conductor y a los pasajeros a entrar en el vehículo.

#### Nota:

La característica, “Presione una vez para desbloquear todas las puertas” se puede programar mediante el sistema DIS. Viene predeterminado para “Presione una vez para desbloquear las puerta del conductor”. Consulte el Manual del Propietario para detalles.



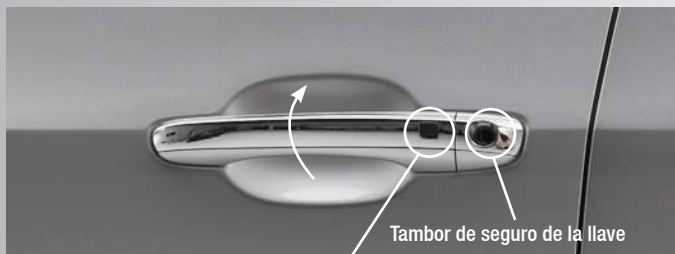
Luces de aproximación

Luces de entrada (en cada puerta)



La imagen muestra el radio de proximidad para cada puerta y el maletero:

- Si abre la puerta del conductor, se desbloquea solamente la puerta del conductor.
- Si abre cualquier otra puerta, todas la puertas se desbloquean



Tambor de seguro de la llave

**Bloquear el seguro:** Tire de la palanca para quitar el seguro.

La Llave de Proximidad debe estar dentro del radio de acción.

**Bloquear:** Presionar el botón de bloqueo de la manilla de la puerta.

Nota: El botón de bloquear no desbloqueará la puerta.

**Controlador del Sistema de información del conductor—  
Controla lo siguiente**

- Regresar un nivel de menú antes
- Cambiar entre los 12 pre-determinados en memoria de FM y los 6 pre-determinados de AM
- Cambiar entre los 18 pre-determinados de XM
- Cambiar a modo DISC/ cambiar a modo AUX y abrir el menú principal AUX



Abrir el menú principal de NAV

Abrir el menú principal INFORMACIÓN DE VEHÍCULO y TELÉFONO

Abrir el menú principal GUÍA DE MAPAS



**Desplazarse por el controlador:** Empujara hacia la izquierda, derecha, hacia atrás, hacia delante; el movimiento diagonal se usa sólo en la pantalla de mapas.



**Girar el controlador:** Gire el controlador hasta que se resalte el ítem de menú deseado.



**Presionar el controlador:** Confirmar un ítem de menú resaltado.

**Alternar izquierda y derecha para navegar en pantalla partida.**



## Funcionamiento del portaequipajes—SIGNATURE Y ULTIMATE

Hay cuatro maneras de desbloquear el portaequipajes del EQUUS

1. Llave manual
2. Touchpad (Pantalla Táctil): Presione para abrir, la Llave de Proximidad debe estar dentro del radio de acción.
3. Presione y mantenga presionado el botón en el control remoto de llavero.
4. Presione y suelte el botón dentro del vehículo.



Llave manual

Cámara de 2 posición

Touchpad (Pantalla Táctil)  
(portaequipajes eléctrico y manual)

El botón de bloqueo de valet del portaequipajes se usa para impedir el acceso no autorizado al portaequipajes.

Para activar el sistema de bloqueo de valet:

1. Abrir la guantera.
2. Apagar presionando el botón de bloqueo del portaequipajes. En la posición apagado, el portaequipajes sólo se podrá abrir con la llave mecánica.
3. Quitar la llave mecánica de la Llave de Proximidad.
4. Cierre y bloquee la guantera con la llave mecánica..



Nota:

Sin la llave mecánica, la Llave de Proximidad sólo puede encender el motor y operar los cierres de las puertas.



Gancho de carga

Portaequipajes completamente forrado e iluminado

Equipo de primeros  
auxilios

Malla para carga



## Funcionamiento del portaequipajes—ULTIMATE

El EQUUS Ultimate tiene dos características adicionales: un portaequipajes eléctrico y un bloqueo eléctrico del portaequipajes.

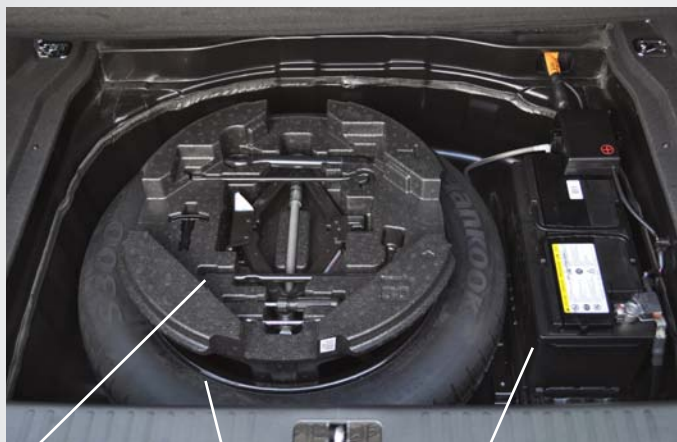
Hay dos maneras de activar la apertura eléctrica del portaequipajes:

1. Presionar el botón PORTAEQUIPAJES (TRUNK) de la Llave de Proximidad
2. Accionar el botón de control principal del portaequipajes dentro del vehículo: Presione para abrir, presione y mantenga para cerrar.



Botón de bloqueo del portaequipajes eléctrico: Presione para cerrar.

Botón de bloqueo del portaequipajes eléctrico: Presione para cerrar el portaequipajes y bloquear todas las puertas, configura el sistema de alarma, la Llave de Proximidad debe estar dentro del radio de acción.



Equipo de herramientas

Llanta y rine de aleación de 18 pulgadas

Batería: Ubicado en el portaequipajes para mejor distribución, los cables pasa-corriente de emergencia están ubicados debajo del capó

EQUUS

 HYUNDAI

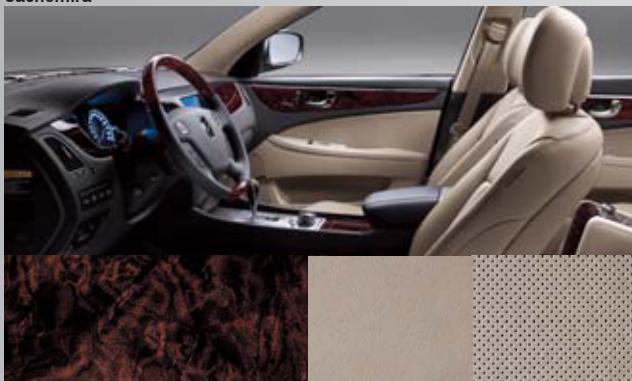
## Color y acabado

COLORES EXTERIORES			COLORES INTERIORES			
Nombre	Código		Tipo	Negro Azabache (RY)	Cachemira (HZ)	Marrón Sillín (TU)
Blanco Satén Perlado	AT		Mica		•	
Negro Noche Perlado	AF		Mica	•	•	
Gris Granito	GOD		Metálico	•		•
Platino Metálico	AU		Metálico	•		

### Negro Azabache



### Cachemira



### Marrón Sillín



## Especificaciones

	<b>EQUUS</b>
Distancia entre los ejes (pulgadas)	119.9
Espacio de cabecera—Delantero/trasero, con techo corredizo (pulgadas)	38.7/38.1
Espacio para las piernas—Delantero/Trasero (pulgadas)	45.1/38.9
Espacio para los hombros—Delantero/trasero (pulgadas)	59.1/59.0
Espacio para la cadera—Delantero/Trasero (pulgadas)	55.5/55.1
Capacidad del tanque de combustible (galones)	20.3
Ahorro de combustible—Ciudad/Carretera/Combinado (mpg)	15/23/18
Rango—Regular o Premium (mi.)	487

## Lujo y Tecnología—Supera a la Competencia

Función	<b>EQUUS</b>	Lexus LS460	Mercedes S-Class	BMW 7 Series	Audi A8
Motor	4.6-liter V8	4.6-liter V8	5.5-liter V8	4.4-liter V8	4.2-liter V8
Caballaje (a RPM) Combustible premium	385 @ 6.500 378 @ 6.500 (Regular)	380 @ 6.400	382 @ 6.000	400 @ 5.500–6.400	350 @ 6.800
Torsión (lb.-pie.a RPM) Combustible premium	333 @ 3.500 324 @ 3.500 (Regular)	367 @ 4.100	391 @ 4.800	450 @ 1.800–4.100	325 @ 3.500
Suspensión de aire	S	 O	S	S	S
Sistema de advertencia de colisión	S	 O	S	 O	 O
Número de bolsas de aire estándar	9	 8	9	 8	10
Bolsas de aire traseras para impactos laterales	S	 O	S	 ND	S
Sistema de aviso de abandono involuntario de carril	S	LWB Only	 O	 O	 O
Control de cruceo inteligente	S	 O	 O	 O	 O
Faros HID	S	S	S	S	S
Sensores de estacionamiento delanteros y traseros	S	 O	 O	S	S
Cámara trasera de advertencia en retroceso	S	 O	 O	 O	S
Tapa eléctrica del portaequipaje	Ultimate	O	S	O	S
Llavero de proximidad con inicio a botón electrónico	S	S	 O	S	S

S - Equipo estándar    O - Equipo opcional    ND - No Disponible

 - Indica Hyundai advantage

EQUUS

 HYUNDAI

# Mantenimiento

MANTENIMIENTO PROGRAMADO	USO NORMAL		USO INTENSO	
Filtro del motor y aceite (millas/meses)	Reemplazar	7,500/12	Replace	3,750/6
Filtro del limpiador de aire (millas/meses)	Inspeccionar	7,500	Replace	3,750/6
	Reemplazar	30,000		
Mangueras de vacío (millas)	Inspeccionar	7,500		
Filtro de Aire de Control de Clima – Para la Unidad de Evaporador y ventilador (mi.)	Reemplazar	15,000	Replace	7,500
Refrigerante del aire acondicionado (millas)	Inspeccionar	15,000		
Mangueras y tuberías de los frenos (millas)	Inspeccionar	15,000		
Eje de transmisión y fundas (fuelles) (mi.)	Inspeccionar	15,000	Inspect	7,500
Control del Regulador Electrónico (mi.)	Inspeccionar	15,000		
Tubo de escape y silenciador (millas)	Inspeccionar	15,000		
Pastillas/frenos delanteros de disco, mordazas, y rotores (millas)	Inspeccionar	15,000*	Inspect	7,500*
Eje propulsor (millas/meses)	Inspeccionar	15,000	Inspect	7,500/6
Caja de Dirección, Varillaje y Fundas/ Articulación de Rótula del Brazo Inferior/ Articulación de Rótula del Brazo Superior	Inspeccionar	15,000	Inspect	7,500
Tornillos de montaje de la suspensión (millas)	Inspeccionar	15,000		
Fluido para frenos (millas)	Inspeccionar	30,000		
Filtro del combustible (millas)	Inspeccionar	30,000		
Tubería del combustible, mangueras, del combustible y conexiones (millas)	Inspeccionar	30,000		
Filtro de Aire del Tanque de Combustible (mi.)	Inspeccionar	30,000		
Freno de Disco Trasero/Cojinetes, Freno de Parqueo (mi.)	Inspeccionar	30,000	Inspect	15,000
Manguera de vapor, tanque de combustible y tapa de abastecimiento del combustible (mi.)	Inspeccionar	30,000		
Huelgo de válvulas (millas)	Inspeccionar	60,000		
Correa de tracción—alternador y aire acondicionado (millas/año)	Primera inspección	60,000/4		
Bujías—con punta de iridio (millas/año)	Reemplazar	105,000/10		
Refrigerante (años/millaje)	Primero reemplazo	120,000/10		
	Añadir reemplazo	30,000/2		
Líquido de la transmisión automática (millas/año)	Inspect	37,500/4	Replace	60,000

\* Las pastillas de los frenos de disco se deben inspeccionar cuando se rotan las llantas

La Guía de Bolsillo de EQUUS se encuentra disponible en línea en [www.HyundaiDealer.com](http://www.HyundaiDealer.com) Capacitación de Ventas en Línea 9/10 © 2010 Hyundai Motor America

Aunque la información que contiene este libro se considera correcta en el momento de la impresión, las especificaciones y los equipos cambian. No se extiende ninguna garantía en este libro y Hyundai se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del producto y equipo en cualquier momento, sin incurrir en ninguna obligación. Información de septiembre de 2010.

EQUUS

 HYUNDAI